

Термосварочная машина

GETINGE GS 47

Оглавление

1	Общая информация	3
2	Правила безопасности.....	4
2.1	Перед использованием	4
2.2	Область применения.....	4
2.3	Опасность поражения электрическим током	4
2.4	Повреждения термосварочной машины	5
2.5	Контаминация стерильных изделий.....	5
2.6	Горячая поверхность	5
3	Монтаж.....	5
4	Обзор органов управления	7
5	Инструкции по эксплуатации.....	8
5.1	Включение термосварочной машины	8
5.2	Клавиша стирания	9
5.3	Клавиша возврата	9
5.4	Ввод даты производства.....	9
5.5	Ввод срока годности.....	10
5.6	Ввод личного идентификационного (ID) кода.....	11
5.7	Ввод кода партии	11
5.8	Ввод текста	11
5.9	Ввод показаний счетчика.....	14
5.10	Установка температуры сварки.....	14
5.11	Измерение давления	16
5.12	Настройка принтера.....	16
5.13	Клавиша обратного хода.....	19
5.14	Печать наклеек	19
6	Настройка значений параметров по умолчанию	20
6.1	Изменение пароля.....	20
6.2	Изменение языка.....	21
6.3	Изменение параметров нагрева в режиме ожидания	21
6.4	Изменение заданной температуры.....	22
7	Функции обслуживания	22
7.1	Включение и выключение компонентов	22
7.2	Индикация итоговых показаний счетчика	23
7.3	Проверка датчиков.....	23
8	Технические данные	24
9	Запасные части	25

1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Цель данного Руководства – объяснить пользователю, как безопасно и правильно пользоваться термосварочной машиной GS 47.

Все, чья работа требует применения термосварочной машины, должны ознакомиться с этими инструкциями и правилами безопасности.

Данное Руководство всегда должно быть доступно для персонала для того, чтобы предотвратить неправильную эксплуатацию термосварочной машины и обеспечить бесперебойную работу.

АВТОРСКОЕ ПРАВО

Данное Руководство может быть передано третьей стороне только с письменного согласия GETINGE VAN DIJK MEDIZINTECHNIK GmbH. Все документы защищены авторским правом.

Передача и копирование документов, в том числе цитирование или использование для получения их содержания не разрешается иначе, как по выраженному согласию. Нарушения преследуются и влекут за собой иски о возмещении ущерба. Мы сохраняем за собой все права на действия, обеспечивающие соблюдение закона о коммерческом авторском праве.

ГАРАНТИЯ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Мы берем на себя ответственность в рамках условий заявленных гарантийных обязательств за ошибки и упущения, исключаящую в последующем предъявление исков.

Мы оставляем за собой право вносить технические изменения в термосварочную машину, описанную в данном Руководстве, в целях дальнейшего совершенствования.

Мы не принимаем на себя ответственности за повреждения и нарушения работоспособности вследствие неправильной эксплуатации, несоблюдения настоящих инструкций или неправильного ремонта. Разрешается использовать только оригинальные запасные части и принадлежности, одобренные GETINGE VAN DIJK MEDIZINTECHNIK GmbH.

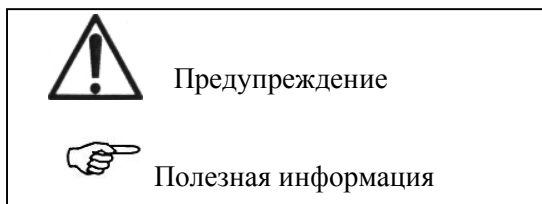
GETINGE VAN DIJK MEDIZINTECHNIK GmbH не несет ответственности за повреждения машины, возникшие вследствие использования иных, кроме одобренных, запасных частей и принадлежностей.

Рисунки и графики не масштабированы.

ОБЪЯСНЕНИЯ

Компания GETINGE VAN DIJK MEDIZINTECHNIK GmbH называется в данном Руководстве сокращенно GvD.

Инструкции, на которые нужно обратить особое внимание, помечены следующим образом:



2 ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Эти инструкции следует прочесть и строго им следовать.



2.1 Перед использованием

Пользователи должны ознакомиться с инструкциями, приведенными в настоящем Руководстве прежде, чем пользоваться термосварочной машиной GS 47



2.2 Область применения

Термосварочная машина GS 47 должна использоваться только для сваривания стерилизационных пакетов. В случае использования термосварочной машины для иных целей никакие претензии не принимаются.

Термосварочная машина должна использоваться только в соответствии со своим назначением, в соответствии с общепризнанными правилами технологии и нормативами по охране здоровья и безопасности в промышленности. Машиной нельзя пользоваться, если она имеет дефекты, которые могут представлять опасность для работников или других людей.



2.3 Опасность поражения электрическим током

Прежде, чем открывать корпус, термосварочную машину следует отключить от электросети. Чтобы открыть корпус, ключом 4 мм открутите четыре немаркированных болта с шестигранной головкой.

Работы по техническому обслуживанию термосварочной машины могут выполняться только техническим персоналом, имеющим допуск, или представителем дилера.



2.4 Повреждения термосварочной машины

- Если упаковочный материал застрял, его **нельзя** пытаться вытянуть из машины. Это может повредить термосварочную машину.
- Термосварочная машина не предназначена для сварки пакетов из полиэтилена. При использовании неподходящего материала термосварочная машина может получить повреждения.
- Нельзя использовать кнопку обратного хода для подачи упаковочного материала в термосварочную машину слева (смотрите Раздел 5.13, стр. 19).



2.5 Контаминация стерильных изделий

"Опасность инфицирования пациента"

- Если давление прижимных роликов отрегулировано неправильно, шов не будет непроницаемым для бактерий (смотрите Раздел 5.11, стр. 15).
- Пользователь должен правильно установить температуру сварки для каждого вида упаковочного материала и для каждой термосварочной машины. Это делается в ходе пробных операций сварки.
Обычно температуры сварки находятся в пределах от 120°C до 200°C. Мы рекомендуем установить температуру сварки 120°C и затем постепенно повышать ее, пока не будет получен непроницаемый для бактерий шов.
- Если температура слишком низкая, шов не будет сплошным или будет слабым.
- Если температура слишком высокая, пакет будет трудно открыть.
Возможно отделение волокон бумаги и загрязнение стерильных изделий.
- Отделившиеся волокна бумаги могут привести к возникновению инфекции у пациента.



2.6 Горячая поверхность

- Если принтер работает в течение некоторого времени, печатающая головка становится горячей. При замене красящей ленты избегайте прикосновений к печатающей головке (смотрите Раздел 5.12.2, стр.18).

3 МОНТАЖ

Установите термосварочную машину GS 47 на чистой, гладкой поверхности следующим образом:

- Установите термосварочную машину в нужной позиции.
- Позади машины оставьте не менее 15 см свободного пространства для обеспечения хорошего охлаждения и бесперебойной работы.

- Подсоедините сетевой кабель к разъему в задней части машины.
- Проверьте и убедитесь, что напряжение и частота сети соответствуют напряжению и частоте, указанным на машине.
- Подключите сетевой кабель к сетевой розетке.
- Установите подающую пластину.
- Для того, чтобы отрегулировать расстояние до шва, ослабьте накатанную гайку на подающей пластине. Передвиньте подающую пластину в нужное положение и затяните накатанную гайку.
Если пластина сдвинута до конца вперед, шов проходит примерно в 15 мм от края обреза материала; при сдвиге пластины до конца назад шов проходит примерно в 35 мм от края.
- Термосварочная машина GS 47 теперь смонтирована.
- Заполните гарантийный талон и отошлите его в прилагаемом конверте.

**Важно!**

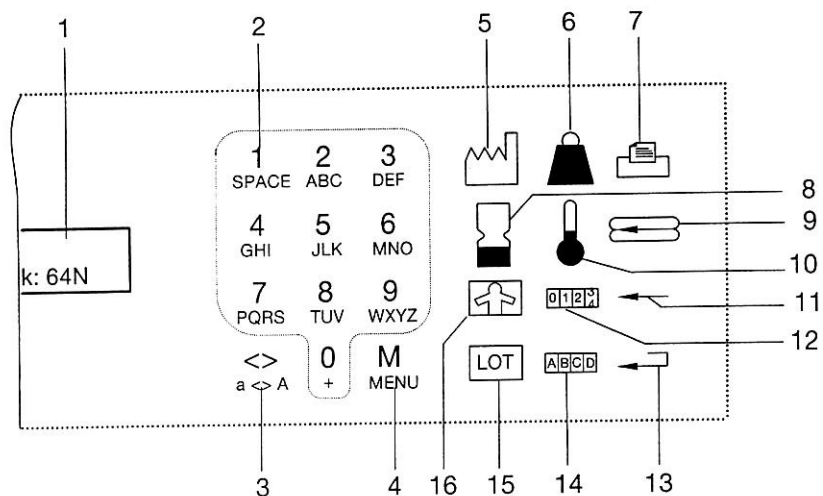
- ▶ Помните, что принтеры могут печатать, только если расстояние от места печати до шва достаточно велико.
- ▶ Если гарантийный талон не будет возвращен нам, мы не сможем рассматривать претензии по гарантии.

СТОЛ ДЛЯ ПОДАЧИ МАТЕРИАЛА (ПО ДОПОЛНИТЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ)

Компания GvD рекомендует использовать специальный стол для более удобной и бесперебойной подачи материала.

- Снимите подающую пластину и смонтируйте стол для подачи.
- Для регулировки ширины шва ослабьте накатанную гайку с нижней стороны, чтобы освободить ограничитель подачи. Передвиньте ограничитель в нужное положение и затяните накатанную гайку.
Если ограничитель сдвинут до конца вперед, шов проходит примерно в 15 мм от края обреза материала; при сдвиге ограничителя до конца назад шов проходит примерно в 35 мм от края.

4 ОБЗОР ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 Дисплей | 11 Клавиша стирания в режиме ввода |
| 2 Буквенно-цифровая клавиатура 0-9 или A-Z | Клавиша выбора в режиме: |
| 3 Установка ширины печати | - меню "Язык" |
| 4 Меню | - установка срока годности |
| | неделя, месяц, год |
| 5 Дата производства | - выбор температуры |
| 6 Измерение давления | 12 Показания счетчика |
| 7 Настройка принтера | 13 Клавиша возврата (подтверждения) |
| 8 Срок годности (дата окончания срока годности) | 14 Выбор текста и ввод до 100 текстов |
| 9 Кнопка обратного хода для свариваемого материала | 15 Код партии |
| 10 Регулировка температуры | 16 Личный идентификационный код |

5 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Термосварочная машина GS 47 сваривает все из обычно имеющихся на рынке стерилизационных пакетов. Термосварочная машина не предназначена для сваривания пакетов из полиэтилена.



Повреждение термосварочной машины

Смотрите Раздел 2.4, страница 5, пункт 2.



Важно!

- ▶ Клавишу возврата нужно нажимать после каждой функциональной клавиши или ввода данных в качестве подтверждения. В нижеприведенных инструкциях клавиша возврата обозначена символом ↵.
- ▶ После каждого завершеного ввода в выбранном режиме (ввод текста, выбор текста, ввод значения температуры пользователем или данных процесса), термосварочная машина готова к сварке хотя дисплей все еще показывает выбранное меню. Сообщение "Ready to seal" (Готова к сварке) появляется на дисплее только после подачи материала, подлежащего сварке.

5.1 Включение термосварочной машины

Установите зеленый переключатель в задней части машины в позицию (I).

На дисплее появится следующее сообщение:

Heating up Temp: 20°C	Нагревание Темп: 20°C	– Термосварочная машина нагревается до запрограммированной температуры приблизительно 30 секунд
--	--------------------------	---

Когда температура сварки достигнута, на дисплее появляется следующее сообщение:

Ready to seal Temp: 180° C	Готова к сварке Темп: 180° C	– Термосварочная машина готова к сварке – Теперь можно выполнить последующие настройки
---	---------------------------------	---

5.2 Клавиша стирания

- ← – В **режиме ввода** клавиша стирания:
используется для стирания символов по одному
- В **режиме выбора** клавиша стирания используется:
в режиме "Menu" (Меню) для выбора языка.
в режиме "Expiry date" (Срок годности) для изменения значений недели, месяца и года.
в режиме "Temperature" (Температура) для выбора температуры.

5.3 Клавиша возврата

- ← □ Каждый ввод должен быть подтвержден нажатием клавиши возврата.

5.4 Ввод даты производства



– Нажмите клавишу.

Time: 14:00	Время: 14:00	– Дисплей выглядит таким образом. – Нажмите ↵ для подтверждения.
Date: 03-18-00	Дата: 03-18-00	

- Введите пароль (введенный на заводе пароль 1234).
Можно задать время и дату.
- Заданные значения появляются на дисплее, мигая по очереди.
Машина находится в режиме ввода.
- Для ввода данных используется буквенно-цифровая клавиатура.
- Введите часы, нажмите ↵ (для подтверждения); введите минуты, нажмите ↵ (для подтверждения).
- Введите день, нажмите ↵ для подтверждения; введите месяц, нажмите ↵ для подтверждения, введите год, нажмите ↵ для подтверждения.
- Режим ввода закончен, и термосварочная машина готова к сварке.



Важно!

- ▶ Если Вы допустили ошибку, можно стирать символы по одному с помощью клавиши стирания ←. Стирать можно только, пока ввод не подтвержден. Если ввод был подтвержден, процедуру необходимо повторить.

5.5 Ввод срока годности

Вы можете ввести любое цифровое значение (период) от 0 до 99.

Дисплей показывает заданный перед этим срок годности, например, число дней, недель, месяц или год.



– Нажмите клавишу.

Period: 10 Days	Период: 10 Дней Дата окончания срока годности:	– Дисплей выглядит таким образом. – Нажмите ↵ для подтверждения.
Expire: 03-20-00		

- Значение (период), которое можно изменять, мигает. Термосварочная машина находится в режиме ввода.
- Для ввода данных используется буквенно-цифровая клавиатура.
- Введите новое значение периода и нажмите ↵ для подтверждения.
- Нажмите клавишу стирания ← и введите значение периода для вычислений, например, число дней, недель, месяц или год; нажмите ↵ для подтверждения.
- Режим ввода завершен, и термосварочная машина готова к сварке.

Пример вычислений:

Дата: 03.20.00 цифровое значение 10 (период: дни, недели и т.д.).

	Месяц	День	Год	
Дни (Days)		03-30-00		
Недели (Weeks)		05-29-00		
Месяц точно (Month exact)		01-20-01		Точная дата
1 число месяца (1st of month)		01-01-01		Округлено до первого числа месяца
16 число месяца (16th of month)		01-16-01		Округлено до шестнадцатого числа месяца
Год точно (Year exact)		03-20-10		Точная дата
Год, первое число месяца (Year M/1)		03-01-10		Округлено до первого числа месяца
Год, 16 число месяца (Year M/16)		03-16-10		Округлено до шестнадцатого числа месяца

5.6 Ввод личного идентификационного (ID) кода

С буквенно-цифровой клавиатуры можно ввести до 14 символов. Процедура ввода такая же, как описана в Разделе 5.8 "Ввод текста", стр.11.



– Нажмите клавишу.

Pers. Nr.:	Личный номер	<ul style="list-style-type: none"> – Дисплей выглядит таким образом. – Нажмите ↵ для подтверждения.
-------------------	--------------	---

- Значение, которое можно изменять, мигает.
Термосварочная машина находится в режиме ввода.
- Введите личный идентификационный код и нажмите ↵ для подтверждения.
- Режим ввода завершен, и термосварочная машина готова к сварке.

5.7 Ввод кода партии

С буквенно-цифровой клавиатуры можно ввести до 14 символов. Процедура ввода такая же, как описана в Разделе 5.8 "Ввод текста", стр.11.

LOT

– Нажмите клавишу.

Lot Nr.: K6987P	Номер партии:	<ul style="list-style-type: none"> – Дисплей выглядит таким образом. – Нажмите ↵ для подтверждения.
-------------------------------	---------------	---

- Значение, которое можно изменять, мигает.
Термосварочная машина находится в режиме ввода.
- Введите новый номер партии и нажмите ↵ для подтверждения.
- Режим ввода завершен, и термосварочная машина готова к сварке.

5.8 Ввод текста

Вы можете ввести до 100 текстов по 24 знака каждый.

Чтобы ввести текст:

A	B	C	D
---	---	---	---

– Нажмите клавишу.

Text-choice: 0	Выбор текста: 0	<ul style="list-style-type: none"> – Дисплей выглядит таким образом. – Нажмите ↵ для подтверждения.
-----------------------	-----------------	---

- Номер текста мигает на дисплее.
Термосварочная машина находится в режиме ввода.

- С помощью буквенно-цифровой клавиатуры наберите номер нужного текста от 0 до 99 , затем нажмите ↵ для подтверждения.
- Текст, запрограммированный под этим номером (если таковой есть) появится на дисплее.
- Чтобы ввести новый текст, или перепечатать существующий, нажмите ↵ еще раз.
- Если вы предварительно ввели пароль или выбрали текст 0, вы можете вводить новый текст с клавиатуры.
- Например, если вы хотите ввести строчную букву "с", нажмите клавишу "2". Клавиша "<>" позволяет выбирать прописные и строчные буквы, прописные и строчные специальные символы и соответствующие цифры. Выберите нужный символ из активной группы символов. Появляется следующая последовательность символов:

Прописные буквы :	ABC
Строчные буквы:	abc
Прописные специальные символы:	Ä ÅÆÇ
Строчные специальные символы:	ä åæç
Цифры:	2

- Завершив ввод, нажмите ↵ для подтверждения.
- Режим ввода закончен, и термосварочная машина готова к сварке.



Важно!

- ▶ Если нужно нажимать клавишу много раз, держите ее нажатой, пока не появится нужный символ.
- ▶ Если нужно ввести две буквы с одной клавиши, например, "А" и "В", одну сразу после другой, подождите секунду, чтобы не замести первую введенную букву.
- ▶ Если вы сделали ошибку, с помощью клавиши ← сотрите неправильно введенный символ.
- ▶ Чтобы ввести пробел, нажмите один раз клавишу "1" (SPACE -Пробел).
- ▶ Текст номер 0 можно менять, не вводя пароля. Тексты 1-99 могут быть защищены паролем. Если защита установлена, тексты можно выбирать, но не редактировать.

5.8.1 ВЫБОР ТЕКСТА ДЛЯ МЕНЮ ПЕЧАТИ

A	B	C	D
---	---	---	---

– Нажмите клавишу.

Text-choice: 0

Выбор текста: 0

– Дисплей выглядит таким образом.

– Нажмите ↵ для подтверждения.

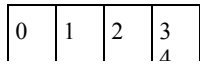
- Номер текста, который можно менять, мигает на дисплее.
Термосварочная машина находится в режиме ввода.
- С клавиатуры введите нужный номер текста (от 0 до 99) и нажмите ↵ для подтверждения.
- Текст появится на дисплее.
Как напечатать выбранный текст, смотрите Раздел 5.12, стр. 16.
- Завершив выбор текста, нажмите ↵ для подтверждения.
- Режим ввода закончен, и термосварочная машина готова к сварке.

5.8.2 ВВОД ТЕКСТА С ПОМОЩЬЮ КОМПЬЮТЕРА

Чтобы вводить тексты с помощью компьютера, соедините прилагаемым кабелем разъем РС (Персональный компьютер) термосварочной машины с последовательным портом вашего компьютера. Включите термосварочную машину и компьютер. Установите программное обеспечение с прилагаемой дискеты и следуйте имеющимся инструкциям.

5.9 Ввод показаний счетчика

Если вам необходимо выполнить несколько операций сварки, термосварочную машину можно настроить следующим образом.



– Нажмите клавишу.

Counts:	0x
Maximum:	0

Число: 0x
Максимум: 0

– Дисплей выглядит таким образом.
– Нажмите ↵ для подтверждения.

- Текущее число исчезает с дисплея. Термосварочная машина находится в режиме ввода.
- Теперь счетчик можно настроить на любое значение (например, 0). Нажмите ↵ для подтверждения.
- Можно установить нужное максимальное показание (например, 100). Нажмите ↵ для подтверждения.
- Настройка сохраняется, и термосварочная машина готова к сварке.



Важно!

- ▶ Если взять в качестве примера показанные на иллюстрации уставки: после того, как будет сварено 100 пакетов, термосварочная машина выведет сообщение "Counter maximum" (Максимальное показание счетчика) и не будет больше принимать материал после остановки ленты конвейера.
- ▶ Если одна из операций сварки выполнена неудачно, можно вернуть назад на 1 показание счетчика.
- ▶ Если вы не хотите активировать функцию максимума, задайте максимальное значение равным 0. При этом функция выключается.

5.10 Установка температуры сварки

Вы можете задать температуру сварки двумя способами.

1. Свободный выбор температуры

С помощью этой процедуры вы можете задать желаемую температуру:



– Нажмите клавишу.

Seal temp:	150°C
Set temp:	150°C±5°C

Темп. сварки: 150°C
Заданная темп.: 150°C±5°C

– Дисплей выглядит таким образом.
– Нажмите ↵ для подтверждения.

- Если необходимо, введите пароль (установленный на заводе пароль 1234)
- Текущая установка исчезает с дисплея.
Термосварочная машина находится в режиме ввода.
- С помощью клавиатуры введите желаемую температуру.
- Теперь введите желаемую температуру для используемого материала и нажмите ↵ для подтверждения.
- Режим ввода закончен, и термосварочная машина готова к сварке.
- Теперь термосварочная машина охлаждается или нагревается.

3. Выбор ранее заданной температуры



– Нажмите клавишу.

Seal temp:	150°C
Set temp:	150°C±5°C

Темп. сварки: 150°C
Заданная темп.: 150°C±5°C

– Дисплей выглядит таким образом.

- Вы можете выбирать из четырех сохраненных значений температуры, нажимая клавишу стирания ←. Затем нажмите ↵ для подтверждения.
- Режим ввода закончен, и термосварочная машина готова к сварке.
- Теперь термосварочная машина охлаждается или нагревается.



Важно!

- ▶ Как сохранить заданное значение температуры, смотрите Раздел 6.4, стр. 21.
- ▶ Если заданная температура не соответствует желаемой температуре, пуск подачи материала блокируется. В таком случае подождите, пока не будет достигнута нужная температура.
- ▶ По Вашей просьбе GvD проверит прочность сварного шва. Позвоните по указанному телефону..



Контаминация стерильных изделий. "Опасность инфекций для пациента"

Смотрите Раздел 2.5, страница 5, пункт 2.

5.11 Измерение давления

Функция измерения давления является дополнительной. Если функция измерения давления не используется, эта клавиша не работает.



– Нажмите клавишу.

Pressure: 65 N Set press.: 65 N ÷ 9 N	Давление: 65 Н Заданн. давление: 65Н÷9Н	– Дисплей выглядит таким образом.
--	--	-----------------------------------

Заводская уставка для функции измерения давления 60 Н. Обычно нет необходимости менять эту уставку.

Уставку функции измерения давления может менять только обслуживающий технический персонал.

5.12 Настройка принтера

Термосварочная машина может комплектоваться одним принтером (однострочная) или двумя (двухстрочная). Во время процесса сварки термосварочная машина может одновременно печатать разные данные.

Информация для печать задается следующим образом:



– Нажмите клавишу.

Print: Select >	Печатать: Выбрать >	– Дисплей выглядит таким образом. – Нажмите ↵ для подтверждения.
-------------------------------------	------------------------	---

– Термосварочная машина находится в режиме ввода.

При нажатии клавиш, помеченных специальными символами, активизируется соответствующая информация:



– Дата производства (=Fab)



– Срок годности (дата окончания срока годности) (=Exp)



– Личный идентификационный номер (код) (=Pnr)

LOT

– Номер партии (=Lot)

A B C D

– Выбор текста (=Txt)

– Чтобы стереть символ, нажмите еще раз соответствующую клавишу.

- Если машина оборудована одним принтером, все данные печатаются в одной строке. Если машина оборудована двумя принтерами, номер партии и текст печатаются на второй строке. Это позволяет уменьшить длину строки.
- Нажмите \downarrow для подтверждения.
- После подтверждения, на дисплей автоматически выводятся показатели ширины символа и длины строки.

Symbol width: 1.6mm Print-length: 68mm

Ширина символа: 1.6мм
Длина печ. строки: 68мм

– Дисплей выглядит таким образом.

На заводе программируется три значения ширины печати.

- Ширину печати, соответствующую используемому упаковочному материалу, можно установить нажатием клавиши с символом \diamond на клавиатуре.



Важно!

- ▶ Ширина печати должна соответствовать размеру упаковочного материала. Упаковочный материал должен быть чуть шире, чем длина печатной строки. Длина строки выводится на дисплей только при включении хотя бы одного принтера.
- ▶ За каждым выбранным символом скрываются ранее введенные и сохраненные данные.
- ▶ Распечатывается только информация, выведенная на дисплей.
- ▶ При подаче упаковочного материала пакет должен быть повернут бумажной стороной вниз.
- ▶ Если принтер не используется в течение длительного времени, мы рекомендуем вынимать печатающую кассету (смотрите Раздел 5.12.2, стр.18), чтобы чернила не высохли.

5.12.1 РАСПЕЧАТКА ДАННЫХ ПРОЦЕССА

С помощью термосварочной машины GS 47 можно распечатать данные процесса для документирования.

Распечатка данных процесса выполняется следующим образом:



– Дважды нажмите клавишу.

Print Process-report: 03-18-00 / 180°C 65 N
--

Печатать отчет о процессе:
03-18-00 / 180°C 65 N

– Дисплей выглядит таким образом.

- Вставьте кусок упаковочного материала.
- Термосварочная машина напечатает следующие данные процесса:

Дату производства
Температуру
(Данные измерения давления)
Скорость
Общие показания счетчика

на пакете. Его можно сохранить в качестве документа.

По окончании распечатки данных процесса можно продолжать сваривание.

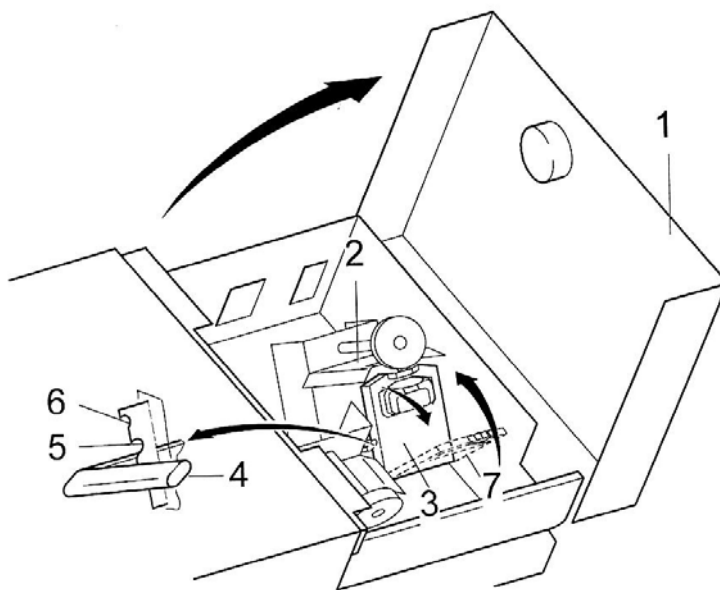
5.12.2 ЗАМЕНА ПЕЧАТАЮЩЕЙ КАССЕТЫ



2.6 Горячая поверхность

Смотрите Раздел 2.6, стр.5

Если качество печати ухудшилось, нужно заменить печатающую кассету. Но кратковременного улучшения можно добиться следующим образом:



1. Кратковременное улучшение качества печати

- Выключите термосварочную машину.
- Откройте крышку (1).
- Сдвиньте синий рычаг (4) в среднюю позицию (4) или, если необходимо, в верхнюю позицию (6).

Качество печати улучшится на короткое время.

2. Замена печатающей кассеты

- Выключите термосварочную машину.
- Откройте крышку (1).
- Сдвиньте синий рычаг (4) до конца в нижнюю позицию.
- Отклоните принтер назад (2).
- Вытащите печатающую кассету (7) в направлении, показанном стрелкой.
- Вставьте новую печатающую кассету (7) под углом в рамку на держателе чернильной ленты и сдвиньте рамку вверх, пока она со щелчком не станет на место.
- Оставьте синий рычаг (4) в крайнем нижнем положении.
- Закройте крышку (1). Термосварочная машина GS 47 готова к работе.

5.13 Клавиша обратного хода

Если упаковочный материал застрял в машине, нужно сделать следующее:



– Нажмите клавишу.

- Механизм подачи начнет двигаться в обратном направлении, материал можно будет легко вынуть.



"Повреждение термосварочной машины"

Смотрите Раздел 2.4, стр.5, пункт 3.

5.14 Печать наклеек

С помощью принтера для наклеек, который можно заказать в качестве дополнительно принадлежности, можно создавать наклейки с кодами. Для этого печатающее устройство для наклеек подсоединяется к разъему, помеченному "LABEL" (Наклейка), на задней части машины справа с помощью прилагаемого кабеля. Смонтируйте принтер для наклеек, загрузите наклейки и подающую ленту, как описано в Руководстве к печатающему устройству. Принтер может печатать наклейки для каждого пакета или по запросу.

Для того, чтобы печатать наклейки для каждого пакета, включите печатающее устройство для наклеек, как описано в Главе 7.1. Если у вас имеется больше одной термосварочной машины с принтерами для наклеек, вы можете выбирать нужный принтер с помощью цифр от 1 до 9. Код начинается цифрой, с помощью которой включается принтер для наклеек.

Для распечатки единичной наклейки, нажмите клавишу с символом принтера три раза, а затем нажмите клавишу ввода, чтобы подтвердить, что вы хотите напечатать одну наклейку дополнительно.

Эта функция работает независимо от того, включен принтер или выключен. Если принтер выключен, код начинается с цифры, использованной в последний раз.

6 НАСТРОЙКА ЗНАЧЕНИЙ ПАРАМЕТРОВ ПО УМОЛЧАНИЮ

На термосварочной машине GS 47 имеются некоторые параметры, устанавливаемые по умолчанию:

- Дата и время по Среднеевропейскому времени
- Формат даты: день-месяц-год
- Пароль пользователя (1-2-3-4)
- Пароль обслуживания (4-7-1-1)
- Уставки для режима ожидания 50°C и 5 минут

Значения, устанавливаемые по умолчанию, можно изменять следующим образом:

M – Нажмите клавишу на буквенно-цифровой клавиатуре.

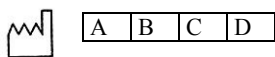
Menu – Введите пароль (по умолчанию пароль, установленный на заводе 1234).

1. Password	3. Heating
2. Language	4. Settings

1. Пароль	3. Нагрев
2. Язык	4. Уставки

– Дисплей выглядит таким образом.

6.1 Изменение пароля



Вносить изменения в параметры этих функций можно после ввода пароля. Текст можно свободно редактировать, если выбран текст "0".

M – Нажмите клавишу на буквенно-цифровой клавиатуре.

Menu – Нажмите на клавиатуре клавишу "1".

Password

Пароль

– Дисплей выглядит таким образом.

– Нажмите ↵ для подтверждения.

– На дисплее мигает значение, которое можно изменить. Термосварочная машина находится в режиме ввода.

– Данные вводятся с клавиатуры.

Можно вводить любые комбинации из четырех цифр.

- Введите новый пароль. При вводе "0" функция выключается. Нажмите ↵ для подтверждения.
- Режим ввода завершен, и термосварочная машина готова к сварке.

6.2 Изменение языка

M – Нажмите клавишу на буквенно-цифровой клавиатуре.

Menu – Нажмите на клавиатуре клавишу "2".

Language: English
Dateing: mm-dd-yy

Язык: Английский
Формат даты: мм-дд-гг

– Дисплей выглядит таким образом.

- Для выбора одного из запрограммированных языков нажмите клавишу стирания ←, затем нажмите ↵ для подтверждения.
- Режим ввода завершен, и термосварочная машина готова к сварке.

6.3 Изменение параметров нагрева в режиме ожидания

В термосварочной машине предусмотрен режим ожидания. По окончании заданного времени, например, 5 минут, температура сварки машины автоматически снижается. Машина переключается в режим ожидания. Нажатие любой клавиши возвращает температуру к заданному значению.

M – Нажмите клавишу на буквенно-цифровой клавиатуре.

Menu – Нажмите на клавиатуре клавишу "3".

Standby temp: 50°C
Standby timer: 5 min

Темп. ожидания: 50°C
Таймер ожидания: 5 мин

– Дисплей выглядит таким образом.

– Нажмите ↵ для подтверждения.

- Заданные значение появляются на дисплее, мигая по очереди. Термосварочная машина находится в режиме ввода.
- Данные вводятся с клавиатуры.
- Введите новое значение температуры в режиме ожидания, нажмите ↵ для подтверждения. Введите значение времени, нажмите ↵ для подтверждения.
- Режим ввода завершен, и термосварочная машина готова к сварке.



Важно!

- ▶ Чтобы отключить функцию ожидания, установите время "0".

6.4 Изменение заданной температуры

Для облегчения настройки температуры сварки можно сохранить в памяти четыре разных значения температуры сварки.

Изменить заданную температуру можно следующим образом:

M – Нажмите клавишу на буквенно-цифровой клавиатуре.

Menu – Нажмите на клавиатуре клавишу "4".

Set 1: 120°C	Set 2: 150°C
Set 3: 180°C	Set 4: 200°C

Уст.1: 120°C	Уст.2: 150°C
Уст.3 180°C	Уст.1: 200°C

– Дисплей выглядит таким образом.

– Нажмите ↵ для подтверждения.

- Первая уставка температуры, которую можно изменить, мигает. Термосварочная машина находится в режиме ввода.
- Данные вводятся с клавиатуры.
- Значения температуры можно изменить. Введите значение для "Set 1" и нажмите ↵ для подтверждения. Введите значение для "Set 2" и нажмите ↵ для подтверждения. Введите значение для "Set 3" и нажмите ↵ для подтверждения. Введите значение для "Set 4" и нажмите ↵ для подтверждения.
- Режим ввода завершен, и термосварочная машина готова к сварке.



Важно!

- ▶ Как разъясняется в Разделе 5.10, стр.14, сохраненные значения можно выбирать..

7 ФУНКЦИИ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Технический специалист может использовать функции обслуживания следующим образом.

7.1 Включение и выключение компонентов

Включать и выключать компоненты можно следующим образом.

M – Нажмите клавишу на буквенно-цифровой клавиатуре.

Menu – Введите пароль (пароль, заданный на заводе 4711).

- Нажмите на клавиатуре клавишу "5".

Printer 1: 1	Press 1
Printer 2: 0	Label 0

Принтер 1: 1	Давл.	1
Принтер 2: 0	Наклейки	0

– Дисплей выглядит таким образом.

– Нажмите ↵ для подтверждения.

- Первая уставка температуры, которую можно изменить, мигает. Термосварочная машина находится в режиме ввода.
- Включайте или выключайте компоненты по очереди (1=Вкл. / 0=Выкл.).
- Режим ввода завершен, и термосварочная машина готова к сварке.

7.2 Индикация итоговых показаний счетчика

M – Нажмите клавишу на буквенно-цифровой клавиатуре.

Menu – Введите пароль (пароль, заданный на заводе 4711).

- Нажмите на клавиатуре клавишу "6".

Total: 565x	Всего: 565x	– Дисплей выглядит таким образом. – Функция сброса отключена.
--------------------	-------------	--

- Например, запечатано 565 пакетов.

7.3 Проверка датчиков

M – Нажмите клавишу на буквенно-цифровой клавиатуре.

Menu – Введите пароль (пароль, заданный на заводе 4711).

- Нажмите на клавиатуре клавишу "7".

Temp: 180°C Sens1: 0 Sens2: 0	Темп: 180°C Датч1: 0 Датч2: 0	– Дисплей выглядит таким образом.
--	----------------------------------	-----------------------------------

Датчик 1 транспортера (Sensor 1) расположен на левой стороне термосварочной машины.

Датчик 2 счетчика (Sensor 2) расположен на правой стороне термосварочной машины.

Если датчики работают неудовлетворительно, вы можете заказать запасные части для термосварочной машины или отослать термосварочную машину GS 47 в компанию GvD для ремонта.

8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Термосварочная машина GS 47	
Размеры ш х г х в	Приблизительно 725 x 280 x 240 мм
Размеры со столом подачи	Приблизительно 730 x 320 x 240 мм
Вес	Приблизительно 21 кг
Макс. температура сварки	200°C
Скорость подачи	9,8 м/мин
Размеры сварного шва	Приблизительно 4 x 2,5 мм
Функции печати	Дата производства, срок годности, буквенно-цифровой личный код и код партии. Текст Символы в соответствии с DIN980 Параметры сварки Код с помощью внешнего принтера
Макс. потребляемая мощность	800 ВА
Электропитание	230В (115В) /50Гц (60Гц)
Сетевой предохранитель	4 А плавкий (115В: 8А плавкий)
Дополнительные принадлежности и функции	Второй принтер Измерение прижимной силы (давления)

9 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Количество	Описание	№ для заказа
	Ленточный кабель PTFE для нагревательного элемента (70 см)	4427032
	Ленточный кабель PTFE для рельсов транспортера (130 см)	4427030
	Прижимной ролик, верхний, в сборе	4419016
	Прижимной ролик, нижний	4425723
	Ремень транспортера (один)	4416005
	Ремни с зубцами для прижимного ролика	4416016
	Красящая лента	4421001
	Опорная муфта (Ø 10 x Ø 12)	4415015
	Шариковый подшипник	4415000

От _____

Серийный номер _____

Подпись: _____ Дата: _____

По запросу возможна поставка компанией GvD других запасных частей.
